

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2016-2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	500674-SL	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma Extranjero II (Francés)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language II (French)		
Titulación	Grado en Filología Hispánica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	4º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
Profesores			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Concepción Hermosilla Álvarez	107	hermosil@unex.es	www.gafyl.es
Profesor por contratar			
Área de conocimiento	Filología Francesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador	Concepción Hermosilla Álvarez		
Competencias			
BÁSICAS Y GENERALES			
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CG2 - Capacidad de incorporar los complementos de interdisciplinariedad que permitan al futuro graduado integrarse en equipos multidisciplinares.			
TRANSVERSALES			
CT1 - Conocimiento de una segunda lengua.			
CT7 - Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.			
CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo.			
CT11 - Capacidad para relacionar los distintos conocimientos entre sí, aplicándolos a situaciones diferentes, de manera que se potencie el carácter interdisciplinar de los estudios.			
CT12 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinariamente.			
ESPECÍFICAS			
CE15 - Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.			
CE31 - Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de			

la sociedad actual.

Contenidos

Breve descripción del contenido

Profundizando en los conocimientos adquiridos en el primer semestre, el objetivo principal de esta asignatura es desarrollar las competencias lingüísticas y comunicativas en lengua francesa. Para ello se reforzarán y ampliarán los contenidos gramaticales, léxicos, morfosintácticos, ortográficos y fonéticos así como las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas. Así mismo, se diversificarán tanto los parámetros de variación lingüística y textual como las tipologías estilísticas y las referencias culturales.

Estos objetivos y procedimientos se enmarcan en el nivel A2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* definido por la consecución de las siguientes habilidades:

- Comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, entorno próximo, trabajo, etc.).
- Leer textos breves y sencillos.
- Comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.
- Describir en términos sencillos aspectos de su formación, de pasado y de su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

Temario de la asignatura

Tema 1: Uno mismo, los otros y el entorno

Objetivos comunicativos y culturales

- Sobre la identidad y las relaciones interpersonales
- Comunicarse y comprender al prójimo
- Expresar el presente y el pasado
- La diversidad de los mundos y sus manifestaciones

Objetivos lingüísticos

Léxico

- La descripción, la opinión y los gustos
- Modos de interacción social
- El entorno personal y otros espacios
- Los patrimonios naturales y culturales

Gramática

- El presente y el imperfecto de los verbos irregulares
- El pretérito perfecto compuesto
- Plantear preguntas, expresar la obligación y la prohibición
- Los posesivos y los pronombres relativos « qui » / « que » / « où »
- Los verbos pronominales y el pretérito perfecto compuesto

Fonética

- Discriminación [y] / [u]; [œ] / [e] / [ɛ]
- Discriminación [p] / [b]
- Discriminación [i] / [ɛ]; [ʏi] / [wi]
- Entonación: afirmación, exclamación e interrogación

Tema 2: Ocio, viajes y trabajo

Objetivos comunicativos y culturales

- Expresar la satisfacción/insatisfacción
- Hacer propuestas, proyectos y comparar
- Viajar como siempre y de forma diferente
- Buscar un trabajo, entrevistas, CV.

Objetivos lingüísticos

Léxico

- Turismo y geografía
- Trabajos, experiencia y competencias

Gramática

- Tipos de adverbios y formación
- Los comparativos y las expresiones temporales
- El futuro

Fonética

- Discriminación [o] / [ɔ]; [œ] / [ø]
- Grafías del sonido [ɛ]
- Pronunciación de « plus » : [ply] / [plyz] / [plys]
- Discriminación [t] / [d]
- La « e » muda

Tema 3: El medio ambiente y la salud

Objetivos comunicativos y culturales

- Dar consejos y advertir
- Expresar la inquietud, la certeza y la equivalencia
- Las energías y la conservación del entorno
- La ciudad y la naturaleza
- El bienestar físico y síquico

Objetivos lingüísticos

Léxico

El medio ambiente y la vida urbana
 Las tecnologías y los transportes
 El cuidado del cuerpo y los hábitos saludables

Gramática

- El futuro y el imperativo
- El superlativo
- El gerundio
- La nominalización (prefijos y sufijos)

Fonética

- Los sonidos [k] et [g]; [ɔ] o [œ]; [f] o [v]
- Las vocales nasales

Tema 4: Contratiempos, incidentes y relaciones laborales

Objetivos comunicativos y culturales

- El estado de ánimo y los percances.
- Solicitar ayuda y hacer una declaración de accidente...
- El desarrollo personal y profesional
- Las nuevas formas de trabajo y las relaciones profesionales
- La vida asociativa.

Objetivos lingüísticos

Léxico

- Actitudes, estados emocionales y desarrollo personal
- Incidentes y organismos de interés
- Ambiente y marco de trabajo
- Asociaciones y grupos

Gramática

- Los pronombres complemento « y » y « en »
- Expresar la causa y la consecuencia
- La negación total y parcial
- El condicional
- Los pronombres indefinidos

Fonética

- Los sonidos [ʃ] y [z], [b] y [v]
- La elisión. Después de los grafema t / d / n
- Entonación : constatación, insistencia y reproche

Tema 5: Comercio e intercambio de servicios

Objetivos comunicativos y culturales

- Diferentes tipos de comercio e intercambio
- Expresar el deseo, la voluntad y la posibilidad
- Caracterizar objetos y servicios
- Proponer y dar respuestas
- Sobre los gustos y las necesidades

Objetivos lingüísticos

Léxico

- Grandes superficies, pequeños comercios y trueques
- Nuevos hábitos y consumos
- Promociones y rebajas

Gramática

- La finalidad
- La estructura enfática

Fonética

- Discriminación [s] / [ʃ]
- La « h » muda
- Los grupos rítmicos

Tema 6. El arte y la cultura

Objetivos comunicativos y culturales

- El arte y la cultura popular
- Lugares de la cultura y las artes
- El arte culinario y paisajismo
- Sensaciones, gustos e información.

Objetivos lingüísticos

Léxico

- Oficios, objetos, productos y obras
- Autores, manifestaciones, eventos

- Preferencias y opiniones
- Gramática
- El subjuntivo
- Expresar la duda, el deseo y la voluntad
- Fonética
- Los sonidos [l] / [r]
- Repetición vocálica
- Entonación : duda, pregunta y sorpresa

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
		GG	SL	TP	EP
Tema	Total				
1	22	4	4	1	13
2	25	5	5		15
3	27	5	5	1	16
4	26	5	5		16
5	17	3	3	1	10
6	31	6	8		17
Evaluación del conjunto	2	2			
TOTALES	150	30	30	3	87

Metodologías docentes

Exposición oral del profesor

Descripción: presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales.

La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

Realización de clases o seminarios prácticos

Descripción: preferentemente en grupos pequeños, actividades prácticas en forma de sesiones monográficas dentro o fuera del aula, que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas, cuya información teórica se ha transmitido por otras vías. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: por ejemplo diccionarios específicos y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.

Propuestas para el aprendizaje autónomo

Descripción: acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

Tutorías

Descripción: atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

Evaluación

Descripción: actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

Resultados de aprendizaje

Comprensión y expresión correcta y fluida en una segunda lengua extranjera, observable en:

- El conocimiento y uso de la lengua francesa conforme al nivel A2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* de referencia para las lenguas.
- La realización exitosa de los exámenes de la asignatura.
- Los conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del Grado.
- El éxito en la realización de trabajos grupales.

Sistemas de evaluación

SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para las asignaturas de la materia de «Idioma Moderno» del Grado en Filología Hispánica, se tendrán en cuenta los siguientes porcentajes y aspectos evaluables:

- Participación activa y continuada en las actividades de clase:
Ponderación mínima: 0.0%. Ponderación máxima: 15.0%.
- Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios a lo largo del curso:
Ponderación mínima: 10.0%. Ponderación máxima: 30.0%.
- Evaluación de prueba de desarrollo oral:
Ponderación mínima: 0.0%. Ponderación máxima: 30.0%.
- Evaluación del examen final de desarrollo escrito:
Ponderación mínima: 30.0%. Ponderación máxima: 70.0%.

Los resultados obtenidos por el alumno se cuantificarán según la siguiente escala numérica de 0 a 10 (BOE 18/09/2003. Artículo 5. Sistema de calificaciones), con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

0-4,9: Suspenso (SS)

5,0-6,9: Aprobado (AP)

7,0-8,9: Notable (NT)

9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de

alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

SISTEMA ESPECÍFICO DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA

- Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula: 10% del total de la calificación. Asistencia regular a clase, con participación activa en el aula, a través del planteamiento de preguntas, dudas u objeciones y la sugerencia de soluciones en respuesta a las cuestiones propuestas por el profesor o por los compañeros, etc.
- Evaluación de trabajos y ejercicios: 30% del total de la calificación. Registro y valoración del trabajo a lo largo del curso. La realización de dicho trabajo puede ser verificada, a lo largo del semestre, mediante pruebas puntuales propuestas en clase y con la recogida de los trabajos llevados a cabo fuera del aula.
- Evaluación de prueba de desarrollo oral: 20% del total de la calificación. Prueba final oral consistente en una entrevista con el profesor, que versará sobre los contenidos comunicativos y culturales abordados en clase así como sobre *Art* de Y. Reza.
- Evaluación del examen final de desarrollo escrito: 40% del total de la calificación. Prueba final escrita, que comprenderá ejercicios de carácter lingüístico así como de comprensión y expresión orales y escritas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. Evaluación de la participación activa y continuada en las actividades de clase:
Valoración del trabajo de alumno en el desarrollo de las actividades que se plantean en clase, la participación en los debates que se susciten, la formulación de preguntas y la respuesta a problemas planteados por el profesor –a instancias de éste o bien por propia iniciativa– que demuestren un atento y activo seguimiento de la clase.
2. Evaluación de trabajos y ejercicios a lo largo del curso:
Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios que a lo largo del curso hayan sido encargados por el profesor para que el alumno los desarrolle de forma individual o en grupo, y que deben ser presentados en forma de memoria escrita. Tales tareas pueden eventualmente ser objeto de exposición oral en el aula o en actividades formativas de tipo Seminario, siendo valoradas en este caso como pruebas de desarrollo oral, pero integrantes igualmente del proceso de evaluación continua.
3. Evaluación de la prueba final oral:
Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales de exposición y comunicación a través de la modalidad de diálogo sobre temas vinculados a la materia.
4. Evaluación del examen final de desarrollo escrito:
Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos y documentos, etc.

EVALUACIÓN ALTERNATIVA

Los estudiantes que no puedan asistir regularmente a clase deberán comunicárselo al profesor desde el inicio del semestre. Llevarán a cabo actividades equivalentes a las realizadas en la evaluación continua, con una valoración del 40% de la calificación final.

CONVOCATORIAS

- I. **En la convocatoria ordinaria**, la calificación final será el resultado de los apartados y porcentajes especificados a continuación:
 - I.I. Evaluación a lo largo del semestre, 40% de la calificación final:
 - Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula: 10%
 - Evaluación de trabajos y proyectos: 30%

I.II. Examen final, 60% de la calificación final:

- Examen final oral: 20%.
- Examen final escrito: 40%.

Para aprobar la asignatura, el estudiante deberá obtener la media en cada apartado de la evaluación (evaluación continua a lo largo del semestre y examen final). El suspenso en alguno de ellos implicará el suspenso de la asignatura.

II. En las convocatorias extraordinarias

Los alumnos que no hayan obtenido la media en el examen final de la convocatoria ordinaria pero sí la hubieran alcanzado en el apartado de la evaluación continua podrán conservar esta nota si así lo desean, pero únicamente para la 2ª convocatoria.

El examen final será obligatorio para todos los estudiantes, incluso para quienes hubiesen superado esta prueba en la convocatoria ordinaria.

Los alumnos que no superen el apartado de la evaluación a lo largo del semestre en la convocatoria ordinaria y los alumnos que ya se hayan examinado dos veces (convocatoria ordinaria + una convocatoria extraordinaria) o más, tendrán que realizar y aprobar dos pruebas: el examen final escrito y oral (60% de la evaluación final) y otra prueba específica equivalente al 40% de la evaluación continua.

Bibliografía (básica y complementaria)

BÁSICA Y OBLIGATORIA

Manual:

ALEMANNI, L. et GIRODET, C.,

Mobile: Méthode de français, niveau A2, Paris, Les Éditions Didier, 2012.

Mobile: Cahier d'exercices, niveau A2, Paris, Les Éditions Didier, 2012.

Lectura obligatoria:

REZA, YASMINA, *Art*, Magnard, Paris, 2002.

COMPLEMENTARIA

Diccionarios

AA.VV, *Diccionario Dico Avanzado. Français-Espagnol/Español-Français*, Madrid, S.M, 2012.

AA.VV, *Diccionario escolar Français-Espagnol/Español-Français*, Paris, Larousse, 2010.

GARCIA-PELAYO Y GROSS, R. et TESTAS, J., *Grand Dictionnaire Espagnol-Français, Français-Espagnol*, Paris, Larousse, 2007.

Gramática, comunicación y léxico

AA.VV, *Bescherelle : la conjugaison pour tous*, Paris, Hatier, 2012.

BEAULIEU, CH. et POHLE, M., *Exercices de grammaire (A2)*, Je pratique, Didier, 2006.

BOULET, R. et al., *Grammaire expliquée du français : exercices : niveau débutant*, Paris, Clé International, 2003.

DELATOUR, Y. et al., *Nouvelle grammaire du français*, Paris, Hachette, 2004.

ECHEVARRÍA PEREDA, E., *Manual de gramática francesa*, Barcelona, Ariel, 2011.

GRÉGOIRE, M., *Grammaire progressive du français : avec 400 exercices. Niveau débutant*, Paris, CLE International, 1997.

GREVISSE M. et GOOSSE A., *Nouvelle grammaire française*, Louvain-la-Neuve, DeBoeck-Duculot, 2006.

MIQUEL, C., *Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices. Niveau débutant*, Paris, CLE International, 2002.

MIMRAN, R. et POISSON-QUINTON, S., *Expression écrite (A2/B1)*, Paris, Clé International, 2006.

MIMRAN, R. et POISSON-QUINTON, S., *Grammaire expliquée du français*, Paris, Clé International, 2014.

Ortografía y fonética

BERLION, D., *Orthographe*, Paris, Hachette, 2014.

BOUCHARD, P., *Anti-manuel d'orthographe. Éviter les fautes par la logique*, Paris, Victoires, 2010.

CHARBONNIER, C., *Manuel de prononciation française. Phonétique orthoépique*, Cáceres, Universidad de Extremadura, 2006.

LUCILE, CH. et MOTRON, A.-CL., *Phonétique Progressive du Français*, Paris, Clé International, 2007.

MARTINS, C. et MABILAT, J.-J., *Sons et intonation. Exercices de prononciation*, Paris, Didier, 2013.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Comprensión escrita:

<http://www.didieraccord.com/>

Comprensión oral:

<http://babelnet.sbg.ac.at/canalreve/bravo/module1/>

<http://www.lepointdufle.net/>

http://clicnet.swarthmore.edu/george_moskos/1.html

Expresión escrita:

<http://www.restena.lu/amifra/exos/index.htm>

http://www.xtec.es/~sgirona/fle/ex_correspondance.htm

Fonética:

<http://lexiquefle.free.fr/allpha.swf>

<http://www.lepointdufle.net/>

Gramática:

<http://www.lepointdufle.net/>

Léxico:

<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
<http://users.skynet.be/providence/vocabulaire/francais/menu.htm>

<http://lexiquefle.free.fr/>

Diccionarios en línea:

<http://www.diccionarios.com/>

<http://atilf.atilf.fr/academie9.htm>

<http://www.dictionnairedelazone.fr/>

Museos y colecciones de imágenes:

Réunion des musées nationaux: <http://www.rmn.fr/>

Musée d'Orsay: <http://www.musee-orsay.fr/>

Musée du Louvre: <http://www.louvre.fr/>

Centre Pompidou: <https://www.centrepompidou.fr/>

Le Petit Palais: <http://www.petitpalais.paris.fr/>

Musée de la Vie Romantique: <http://www.paris.fr/pratique/musees-expos/musee-de-la-vie-romantique/p5851>

Musée Cluny (Musée national du Moyen Age): <http://www.musee-moyenage.fr/>

Musée Picasso: <http://www.museepicassoparis.fr/>

Horario de tutorías

Tutorías programadas:

<http://www.gafyl.es>

Tutorías de libre acceso:

<http://www.unex.es/conoce-la-uex/centros/fyl/centro/profesores>

Así mismo, los horarios de las tutorías serán expuestos en la puerta del despacho 107 de la Facultad de Filosofía y Letras.

Recomendaciones

Se recomienda encarecidamente la asistencia a clase ya que está contemplada como método de enseñanza-aprendizaje que facilita la comprensión y el estudio de los temas abordados, y puesto que, al impartirse la asignatura en francés, contribuye al desarrollo de las habilidades comunicativas de comprensión y expresión. Asimismo, la evaluación continua permitirá al estudiante estimar su propio aprendizaje y, consecuentemente, identificar las áreas de mejora para la obtención de los resultados finales deseados.

Puesto que la evaluación continua es puntuable y forma parte del cómputo de la calificación final, los alumnos que no pudieran asistir a clase regularmente deberán ponerse en contacto, desde el inicio del curso, con el profesor para establecer las actividades correspondientes que el alumno tendrá que llevar a cabo.

Es necesario, para alcanzar resultados satisfactorios, que el estudiante amplíe, de manera personal, los contenidos básicos estudiados en clase.